

---

## IS-BWYLLGOR TRWYDDEDU CANOLOG, 08.03.13

---

**Yn bresennol:** Y Cyngorydd Eryl Jones-Williams (Cadeirydd)  
Y Cyngorwyr Annwen Hughes a Christopher O'Neal

**Hefyd yn bresennol:** Geraint B. Edwards (Cyfreithiwr), Gwenan M. Williams (Rheolwr Trwyddedu), Sheryl Le Bon Jones (Rheolwr Systemau Gweithredol – Gwasanaeth Gwarchod y Cyhoedd), Alwyn Thomas a Robert Taylor (Swyddogion Gorfodaeth Trwyddedu) a Gwyn Parry Williams (Swyddog Cefnogi Aelodau a Chraffu).

### Ymddeoliad

Cyfeiriodd y Cadeirydd at y ffaith y bydd Alwyn Thomas, Swyddog Gorfodaeth Trwyddedu, yn ymddeol diwedd y mis hwn, a dymunodd ymddeoliad hapus iddo.

### **1. CAIS I ADOLYGU TRWYDDED EIDDO – ATRIUM ALFRESCO, 4 STRYD TEGID, BALA**

#### **Erail a wahoddwyd i'r Cyfarfod:**

**Ymgeisydd:** Ms Sheryl Le Bon Jones (Rheolwr Systemau Gweithredol – Gwasanaeth Gwarchod y Cyhoedd)

**Ar ran yr ymgeisydd:** Ms Gwenan Williams (Rheolwr Trwyddedu) a'r Mri Alwyn Thomas a Robert Taylor (Swyddogion Gorfodaeth Trwyddedu)

**Ar ran yr Heddlu:** Mr Ian Williams (Cydllynydd Trwyddedu Heddlu Gogledd Cymru)

**Ar ran Atrium Alfresco, 4 Stryd Tegid, Bala:** Mr Maseoud Anafchek (Deilydd y drwydded) a Ms Moira Mai

**Ar ran y gwrthwynebwyr:** Mr Paul Grainge a Mrs Wendy Grainge

**Ymddiheuriad:** Y Cyngorydd Gethin G. Williams

Cyflwynwyd adroddiad y Rheolwr Systemau Gweithredol – Gwasanaeth Gwarchod y Cyhoedd ar gais a dderbyniwyd gan Swyddog Gorfodaeth Trwyddedu'r Cyngor i adolygu trwydded eiddo Atrium Alfresco, 4 Stryd Tegid, Bala. Gwneir y cais hwn gan yr awdurdod trwyddedu sy'n gweithredu fel yr awdurdod cyfrifol dan Ddeddf Trwyddedu 2003 ac mae'n ymwneud â'r amcanion trwyddedu sef atal trosedd ac anhrefn, diogelwch y cyhoedd ac atal niwsans cyhoeddus. Nododd mai'r rhesymau am yr adolygiad yw –

a) Cynnal gweithgareddau trwyddedig ar adegau sy'n groes i'r drwydded.

b) Methu â chydymffurfio ag amodau a osodwyd gan yr Is-bwyllgor Trwyddedu Canolog.

Tynnodd sylw'r aelodau y cymeradwywyd y drwydded eiddo'n wreiddiol yn dilyn gwrandawriad yr Is-bwyllgor Trwyddedu Canolog ar 10 Tachwedd 2011. Yn ystod y gwrandawriad, fe bennwyd amseroedd ar gyfer y gweithgareddau trwyddedig, yn ogystal ag oriau agor yr eiddo, a chynhwyswyd amod ar y drwydded bod yr eiddo'n gosod system teledu cylch cyfyng tu mewn a thu allan i'r eiddo. Nododd bod datganiadau tyst a ddarparwyd gan yr ymgeisydd yn datgan mai wrth ymateb i gwynion ynglyn â sŵn ac ymddygiad gwrthgymdeithasol ar Stryd Tegid y darganfuwyd bod yr eiddo'n cynnal gweithgareddau trwyddedig tu allan i'w horiau trwyddedig ar ddau achlysur. Yn ogystal, o ganlyniad i ymchwiliad o'r eiddo gyda deilydd y drwydded, darganfuwyd nad oedd gan yr eiddo system teledu cylch cyfyng ac nad oedd Rhan B y drwydded yn cael ei arddangos yn unol â gofynion Deddf Trwyddedu 2003.

Derbyniwyd sylwadau ar yr adolygiad gan yr heddlu a dau o'r preswylwyr cyfagos. 'Roedd yr heddlu'n cadarnhau iddynt dderbyn sawl cwyn gan drigolion cyfagos ynglyn ag ymddygiad cwsmeriaid tu allan i'r eiddo a'i fod yn agored am 03.00 a 04.00. 'Roedd y ddau breswlydd hefyd yn cwyno am y sŵn a throedd ac anhrefn yn Stryd Tegid yn ystod oriau mân y bore ac yn gofyn am ostwng oriau cyflenwi alcohol yn yr eiddo hwn a sefydliadau cyffelyb eraill yn y dref.

Nododd mai awgrym y Swyddog Gorfodaeth Trwyddedu yw gostwng oriau darparu lluniaeth hwyr yn y nos a chyflenwi alcohol yn yr eiddo i 00.00 a gostwng yr oriau agor i 00.15 bob diwrnod o'r wythnos. Ers cyflwyno'r cais am adolygiad deellir bod yr eiddo wedi cau ond ni ildwyd y drwydded ac felly mae'r drwydded yn parhau'n fyw.

Wrth ystyried y cais dilynwyd y drefn ganlynol:-

- i. Gwahoddwyd yr ymgeisydd i ymhelaethu ar y cais
- ii) Gwahoddwyd aelodau'r is-bwyllgor i ofyn cwestiynau i'r ymgeisydd
- iii) Gwahoddwyd deilydd y drwydded neu ei gynrychiolydd i ymateb i'r sylwadau
- iv) Rhoddwyd cyfle i aelodau'r Is-bwyllgor ofyn cwestiynau i ddeilydd y drwydded
- v. Cafodd yr ymgeisydd a deilydd y drwydded neu ei gynrychiolydd gyfle i grynhoi eu Hachos

Cyflwynodd y Swyddog Gorfodaeth Trwyddedu ddatganiad tyst a oedd yn cyferio at wahanol ddigwyddiadau yn ymwneud â'r eiddo. Cyfeiriodd yn benodol at y canlynol –

- Y derbyniwyd gwybodaeth gan Heddlu Gogledd Cymru am gŵyn ynglyn â'r ffaith bod yr eiddo hwn wedi bod yn agored tan 02.00 ac yn hwyrach, gan achosi sŵn ac aflonyddwch i breswylwyr y stryd. Archwiliwyd eu ffeil eiddo, pryd y sylwyd mai'r oriau a ganiatwyd oedd, gwerthu bwyd poeth a diodydd alcoholic tan 01.00 a'r oriau agor i'r cyhoedd tan 01.30 (amser clirio).
- Ar 9 Mehefin 2012, am 01.00 sylwyd bod goleuadau'r eiddo wedi eu diffodd ond bod yr arwydd "Agored" tu allan yn parhau wedi ei oleuo. Yna am 01.40, sef ar ôl yr amser cau, aeth person ifanc i mewn i'r siop a dod allan yn ddiweddarach yn cario "pizza" mewn bocs.
- Ar 21 Mehefin 2012, am 01.00 sylwyd bod goleuadau ac arwyddion yr eiddo wedi diffodd ac ni aeth unrhyw gwsmeriaid at y siop.
- Ar 28 Gorffennaf 2012, am 01.00 sylwyd bod goleuadau ac arwyddion yr eiddo yn parhau ymlaen ac am 01.30 aeth merch i mewn i'r siop ac yn ddiweddarach daeth allan yn cario "pizza" mewn bocs. Am 01.40 daeth dau ddyn allan o'r siop, eto yn cario bocs "pizza" ac am 01.50 diffoddodd y goleuadau a'r arwyddion. Am 02.13, daeth dau ddyn arall allan o'r siop yn cario bocs "pizza".
- Bod perchennog Antrium Alfresco hefyd yn berchennog Y Cwrt sydd drws nesaf ac am 02.25 ar 28 Gorffennaf 2012 gwelwyd aelod o'r staff yn sefyll yn nrws Y Cwrt yn dal dau focs "pizza".

Manteisiodd y preswylwyr lleol oedd yn bresennol, ar y cyfle i ategu'r sylwadau a nodwyd trwy lythyr gan nodi'n benodol y pwyntiau canlynol –

- Y cafwyd problemau gyda sŵn tu allan i'r eiddo a oedd yn amharu ar eu mwynderau, ond ers i'r eiddo gau, mae'r broblem honno wedi stopio ond bod y sŵn yn parhau tu allan i adeilad Y Cwrt.

- Bod problem gyda rheoli cwsmeriaid ar y stryd.
- Y gadewir ysbwriel a photeli wedi eu malurio ar y stryd ac ar sillfoedd ffenestri'r tai.

Mewn ymateb i'r uchod, nododd deilydd y drwydded y sylwadau canlynol –

- Y caewyd y busnes diwedd Tachwedd 2012 ac erbyn hyn mae'r eiddo ar werth.
- Nad oedd yn derbyn bod y sŵn yn Stryd Tegid yn deillio o'i siop gan bod eiddo trwyddedig eraill yn y dref.
- Y cydnabu iddo beidio â chydymffurfio ag amodau'r drwydded, ac ar ôl cael cerydd ynglyn â hynny, fe stopiodd werthu bwyd yn hwyr y nos, ac o ganlyniad i hynny mae'r sŵn a'r anhrefn wedi lleihau yn y stryd.

Nododd Mr Ian Williams, Cydlynnydd Trwyddedu'r Heddlu, na dderbyniwyd unrhyw gwynion ers i'r eiddo gau.

Gadawodd y partion perthnasol y cyfarfod a thrafodwyd y cais gan aelodau'r Is-bwyllgor gan ystyried yr holl dystiolaeth a gyflwynwyd, a gan roddi sylw penodol i egwyddorion y ddeddf sef –

- Rhwystro Trosedd ac Anhrefn
- Diogelwch y Cyhoedd
- Rhwystro Niwsans Cyhoeddus
- Amddiffyn Plant rhag Niwed

'Roedd yn aelodau'n cytuno â'r adolygiad yn wyneb y dystiolaeth a gyflwynwyd. Mewn perthynas â'r teledu cylch cyfyng 'roedd yna dor-amod cyfredol ac efallai yn destun adolygiad pellach neu achos troseddol. 'Roedd angen hefyd gofyn i'r deilydd ildio'r drwydded.

**PENDERFYNWYD caniatâu'r cais adolygu yn rhannol fel a ganlyn:**

**1. Diwygio'r drwydded eiddo fel a ganlyn -**

**a) Darparu lluniaeth hwyr yn y nos rhwng 23.00 a 00.00, Dydd Sul i Ddydd Sadwrn.**

**b) Cyflenwi alcohol yn yr eiddo rhwng 12.00 a 00.00, Dydd Sul i Ddydd Sadwrn**

**c) Oriau agor yr eiddo rhwng 12.00 a 00.15, Dydd Sul i Ddydd Sadwrn**

**2. Peidio gwneud diwygiadau i'r drwydded mewn perthynas â'r teledu cylch cyfyng gan bod yna dor-amod cyfredol a fyddai efallai'n destun adolygiad pellach neu achos troseddol.**

**3. Gwahodd deilydd y drwydded i ildio'r drwydded oherwydd bod yr eiddo erbyn hyn wedi cau.**

Adroddodd y Cyfreithiwr y byddai'n anelu at anfon llythyr o fewn pum diwrnod gwaith yn hysbysu'r ymgeiswyr o benderfyniad yr Is-bwyllgor, ac yn eu hysbysu o'u hawl i apelio i'r dyfarniad o fewn 21 diwrnod i dderbyn y llythyr hwnnw.

## **2. CAIS I ADOLYGU TRWYDDED EIDDO – Y CWRT, 62 STRYD FAWR, BALA**

### **Eraill a wahoddwyd i'r Cyfarfod:**

**Ymgeisydd:** Ms Sheryl Le Bon Jones (Rheolwr Systemau Gweithredol – Gwasanaeth Gwarchod y Cyhoedd)

**Ar ran yr ymgeisydd:** Ms Gwenan Williams (Rheolwr Trwyddedu) a'r Mri Alwyn Thomas a Robert Taylor (Swyddogion Gorfodaeth Trwyddedu)

**Ar ran yr Heddlu:** Mr Ian Williams (Cydlynnydd Trwyddedu Heddlu Gogledd Cymru)

**Ar ran Y Cwrt, 62 Stryd Fawr, Bala:** Mr Maseoud Anafchek (Deilydd y drwydded) a Ms Moira Mai

**Ar ran y gwrthwynebwyr:** Mr Paul Grainge a Mrs Wendy Grainge

**Ymddiheuriad:** Y Cyngorydd Gethin G. Williams

Cyflwynwyd adroddiad y Rheolwr Systemau Gweithredol – Gwasanaeth Gwarchod y Cyhoedd ar gais a dderbyniwyd gan Swyddog Gorfodaeth Trwyddedu'r Cyngor i adolygu trwydded eiddo Y Cwrt, 62 Stryd Fawr, Bala. Gwneir y cais hwn gan yr awdurdod trwyddedu sy'n gweithredu fel yr awdurdod cyfrifol dan Ddeddf Trwyddedu 2003 ac mae'n ymwneud â'r amcanion trwyddedu sef atal trosedd ac anhrefn, diogelwch y cyhoedd ac atal niwsans cyhoeddus. Nododd mai'r rheswm am yr adolygiad yw y darganfuwyd bod yr eiddo'n cynnal gweithgaredd darparu lluniaeth hwyr yn y nos heb drwydded.

Nododd bod datganiadau tyst y Swyddogion Gorfodaeth Trwyddedu yn datgan mai wrth ymateb i gwynion ynglyn â sŵn ac ymddygiad gwrth-gymdeithasol ar Stryd Tegid y darganfuwyd bod yr eiddo'n darparu lluniaeth hwyr yn y nos. Nid yw'r drwydded eiddo yn cynnwys darparu lluniaeth hwyr yn y nos.

Derbyniwyd sylwadau ar yr adolygiad gan yr heddlu, busnesau lleol a phreswylwyr cyfagos. 'Roedd yr heddlu'n cadarnhau iddynt dderbyn sawl cwyn gan drigolion lleol parthed ymddygiad cwsmeriaid yr eiddo a bod pobl yn gadael yr eiddo ar ôl 04.00. Honai'r busnesion eu bod yn dioddef oherwydd y sŵn a throedd ac anhrefn a fodolai ar y Stryd Fawr wrth i gwsmeriaid Y Cwrt adael yr eiddo yn ystod oriau mân y bore. Yn ogystal mae'r preswylwyr yn cwyno am y sŵn a throedd ac anhrefn yn Stryd Tegid yn ystod oriau mân y bore oherwydd bod pobl yn feddw ac mae sefydliadau eraill yn y dref yn gwerthu alcohol yn hwyr y nos a bod angen gostwng oriau agor Y Cwrt ac eraill.

Nododd mai awgrym y Swyddog Gorfodaeth Trwyddedu yw gostwng oriau mân-werthu alcohol yn yr eiddo a'r oriau agor i 02.00 yn ddyddiol.

Wrth ystyried y cais dilynwyd y drefn ganlynol:-

- i. Gwahoddwyd yr ymgeisydd i ymhelaethu ar y cais
- v) Gwahoddwyd aelodau'r is-bwyllgor i ofyn cwestiynau i'r ymgeisydd
- vi) Gwahoddwyd deilydd y drwydded neu ei gynrychiolydd i ymateb i'r sylwadau
- vii) Rhoddwyd cyfle i aelodau'r Is-bwyllgor ofyn cwestiynau i ddeilydd y drwydded
- v. Cafodd yr ymgeisydd a deilydd y drwydded neu ei gynrychiolydd gyfle i grynhoi eu Hachos

Nododd y Swyddog Gorfodaeth Trwyddedu y sylwyd bod cwsmeriaid yn dod allan o'r eiddo gyda bwyd poeth ar ôl 23.00 ac nid yw'n ran o'r drwydded.

Manteisiodd y preswylwyr lleol oedd yn bresennol, ar y cyfle i ategu'r sylwadau a nodwyd trwy lythyr gan nodi'n benodol y canlynol –

- Y ceir problemau gyda sŵn tu allan i'r eiddo ac ar y stryd a oedd yn amharu ar eu mwynderau yn enwedig rhwng 01.00 a 04.00.

Mewn ymateb i'r uchod, nododd deilydd y drwydded y sylwadau canlynol –

- Nad oedd yn derbyn bod y sŵn yn y Stryd Fawr yn deillio o'i siop gan bod eiddo trwyddedig eraill yn y dref.
- Y byddai cwtogi'r oriau yn sicr o effeithio ar ddyfodol y busnes.
- Bod angen iddynt agor yn hwyr er ceisio cael bywoliaeth.

Nododd Mr Ian Williams, Cydlynnydd Trwyddedu'r Heddlu, yn dilyn cyfarfod o'r is-bwyllgor yn Nhachwedd 2012 cynhaliwyd cyfarfod gyda deilydd y drwydded yn yr eiddo er ceisio dod i gyfaddawd ynglyn â'r cais. Cynigiwyd iddo yr adeg hynny hyd at 02.00 i gynnal gweithgareddau trwyddedig gyda'r eiddo i gau am 02.30 ond nid oedd yn fodlon â'r amseroedd hyn ac 'roedd yn awyddus i lynu at yr oriau cyfredol. Nid oes llawer o ddigwyddiadau wedi eu nodi gan yr heddlu'n uniongyrchol yn erbyn yr eiddo. Ers mis Tachwedd 2012 derbyniwyd pedair galwad ffôn yn gysylltiedig â'r eiddo hwn – dwy alwad gan yr eiddo ei hun a'r ddwy alwad arall gan drigolion cyfagos. Yn ystod y cyfarfod â deilydd y drwydded, cadarnhawyd nad oedd llawer o ddigwyddiadau wedi cymryd lle yn yr eiddo ond bod problemau wrth i gwsmeriaid adael y lle. 'Roedd angen sicrhau bod cwsmeriaid yn gadael yr eiddo'n dawel ac i barchu anghenion trigolion lleol. Trafodwyd hefyd yr angen am oruchwylwyr drysau gan bod y deilydd y cau'r drysau i'r eiddo yn eithaf cynnar er mwy rheoli'r rhai sy'n dod i mewn ac allan o'r eiddo. Nid oedd y deilydd yn fodlon â'r awgrym i gael goruchwylwyr drysau ac nid yw'r heddlu'n gofyn am hyn fel amod. Fodd bynnag, os yw'r deilydd yn rheoli'r mynediad, 'roedd angen iddo fod yn gofrestredig gan yr SIA. Fe ychwanegodd y deilydd y byddai'n hoffi monitro'r sefyllfa am gyfnod o chwe mis a bod croeso i'r heddlu ar unrhyw adeg gael edrych ar y teledu cylch cyfyng yr eiddo er cadarnhau os yw'r cwynion yn gysylltiedig â'r eiddo. Yn dilyn trafodaeth ag Arolygydd yr Heddlu, argymhelliad yr heddlu fyddai i'r eiddo gael cynnal gweithgareddau trwyddedig hyd at 02.00, sy'n cydymffurfio ag eiddo cyffelyb eraill yn y dref, gyda'r eiddo'n cau i'r cyhoedd am 02.30. Nododd i deilydd y drwydded ddangos yn y gorffennol, yn ôl y dystiolaeth a gafwyd eisoes, nad oedd yn gallu cadw at yr oriau, ac oherwydd hynny, byddai'r heddlu'n bryderus os byddai hyn yn parhau yn yr eiddo. Cyfeiriodd at y ffaith bod deilydd y drwydded yn berson sy'n cynorthwyo'r heddlu, ac wedi gwneud hynny ar sawl achlysur yn y gorffennol, ac nid yw'r argymhellion hyn yn faterion personol yn erbyn y deilydd.

Gadawodd y partion perthnasol y cyfarfod a thrafodwyd y cais gan aelodau'r Is-bwyllgor gan ystyried yr holl dystiolaeth a gyflwynwyd, a gan roddi sylw penodol i egwyddorion y ddeddf sef –

- Rhwystro Trosedd ac Anhrefn
- Diogelwch y Cyhoedd
- Rhwystro Niwsans Cyhoeddus
- Amddiffyn Plant rhag Niwed

'Roedd yr aelodau o'r farn y dylid gwrthod y cais am adolygiad gan nad oedd tystiolaeth ddigonol wedi ei chyflwyno i allu cwtogi'r oriau ac felly bydd yr oriau'n aros fel y maent. Yn ogystal, nid oedd digon o dystiolaeth i brofi bod y sŵn yn deillio'n uniongyrchol o'r eiddo ac nid oedd linc rhwng lluniaeth hwyr yn y nos a gostwng yr oriau. 'Roedd tor-amod wedi digwydd oherwydd y gwerthwyd lluniaeth hwyr yn y nos yn yr eiddo heb ganiatâd ac efallai byddai'n destun adolygiad pellach neu achos troseddol. Yn wyneb hyn, dylid gofyn i deilydd y drwydded gyflwyno cais i gynnwys darparu lluniaeth hwyr yn y nos fel ychwanegiad i'r drwydded. Os yw am reoli'r mynediad i'r eiddo, dylai fod yn gofrestredig gan yr SIA.

## **PENDERFYNWYD**

**a) Gwrthod y cais am adolygiad.**

**b) Awgrymu wrth deilydd y drwydded i gyflwyno cais i gynnwys darparu lluniaeth hwyr yn y nos fel ychwanegiad i'r drwydded.**

**c) Y dylai deilydd y drwydded gael tystysgrif SIA, os am reoli'r mynediad i'r eiddo.**

Adroddodd y Cyfreithiwr y byddai'n anelu at anfon llythyr o fewn pum diwrnod gwaith yn hysbysu'r ymgeiswyr o benderfyniad yr Is-bwyllgor, ac yn eu hysbysu o'u hawl i apelio i'r

dyfarniad o fewn 21 diwrnod i dderbyn y llythyr hwnnw.

Dechreuodd y cyfarfod am 11.00am a daeth i ben am 1.30pm